



# CODA

## Humanidades Digitais e Dados Abertos em Práticas Patrimoniais e Artísticas

Vera Moitinho de Almeida, Luís Trigo, Diogo Marques, Tiago Assis, André Barbosa, Carlos Silva

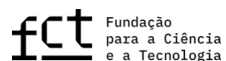
12º Fórum Gestão de Dados de Investigação (GDI), Instituto Politécnico de Bragança, 27-28.Nov2025.





## Hub on Digital Humanities, FLUP.

Since Nov.2022, CODA's mission is to **reinforce and stimulate trans and interdisciplinary research** between FLUP's I&D+i Units and other (inter)national collaborations, through **projects and activities** that prove to be aggregating and demonstrative in the fields of **Digital Humanities and Social Sciences**.



CEECINST/00050/2021



## Data Management Plan Template

The aim of this template<sup>1</sup> and guidance (text in *italics/grey*) is to assist in preparing Data Management Plans (DMP) for FLUP's Master Dissertations and Doctoral Thesis, as well as for Grant Applications and Research Projects.

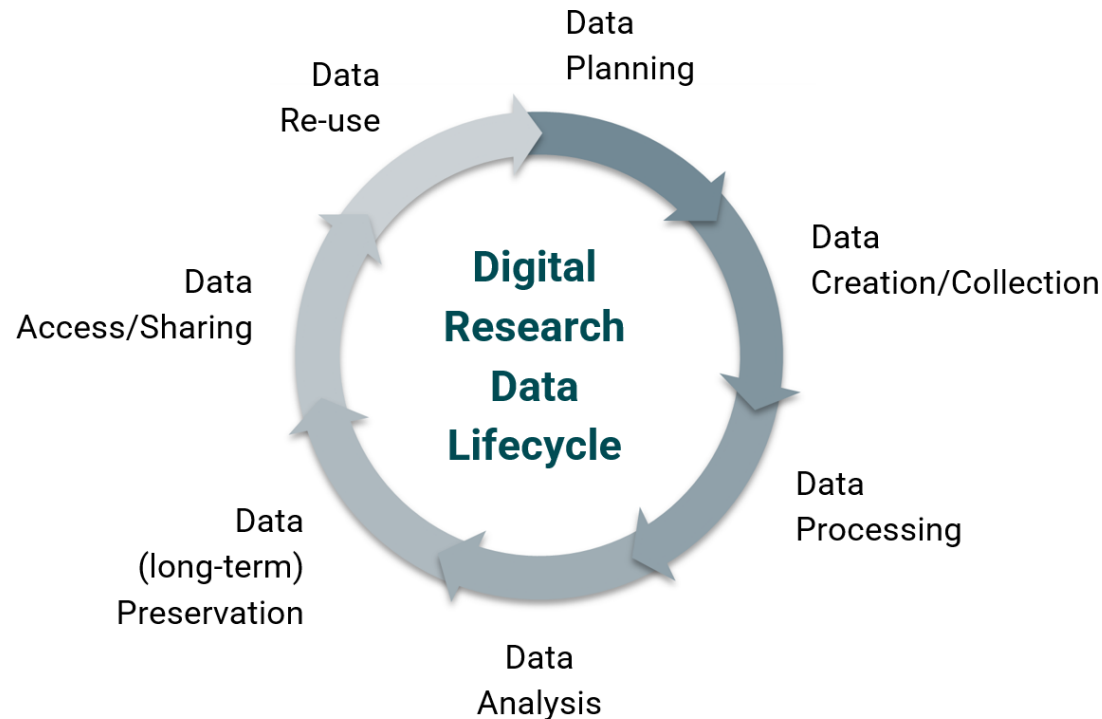
| A. PROJECT – GENERAL INFORMATION |                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TYPE:                            | <i>Indicate Master Dissertation, PhD Thesis, EU/FCT or any other funding/grant organisation/programme</i>                                                               |
| ID:                              | <i>Indicate the ID of the project</i>                                                                                                                                   |
| ACRONYM:                         | <i>Indicate the acronym of the project</i>                                                                                                                              |
| NAME:                            | <i>Indicate the full name of the project</i>                                                                                                                            |
| PI:                              | <i>Indicate the <u>name</u>, <u>ORCID</u>, and <u>email</u> of the Master/PhD student or the principal investigator of the project</i>                                  |
| INSTITUTION(S):                  | <i>Indicate the <u>name</u> and <u>ROR</u> (VIAF, or other ID) of the institution(s) of the Master/PhD student or partner/collaboration institutions of the project</i> |
| PERIOD:                          | <i>Indicate the full period of the project (DD-MM-YYYY / DD-MM-YYYY)</i>                                                                                                |
| WEBSITE:                         | <i>Indicate the URI of the project's website if there is any</i>                                                                                                        |

| B. PROJECT - ABSTRACT                           |                                  |
|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Insert the abstract of the project here.</i> |                                  |
| KEYWORDS:                                       | <i>Indicate 3 to 5 keywords.</i> |

| C. DATA MANAGEMENT PLAN – HISTORY OF CHANGES |                  |                             |                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VERSION                                      | PUBLICATION DATE | CONTRIBUTOR(S)              | CHANGE(S)                                                                                                                                                                                                                   |
|                                              |                  |                             |                                                                                                                                                                                                                             |
| 2.0                                          | 20.10.2025       | Francisco Lopes             | – Added section “Third countries associated to UNESCO Research and Training Programme”.                                                                                                                                     |
| 1.1                                          | 10.06.2025       | Alice Guedes,<br>João Faria | – Reformatted to align with other deliverables templates.<br>– Updated section “1. Data Information”:<br>. Added reference to the applicable General Annexes and introduced hyperlink leading to General Annexes 2025-2026. |
| 1.0                                          | 05.05.2025       | Teresa Sá                   | – Initial version.                                                                                                                                                                                                          |

| D. DATA MANAGEMENT PLAN – ANNEXES                            |                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOCUMENT                                                     | SHORT DESCRIPTION/URI                                                                                                                                                                        |
| DEspacho GR 12_10_2024_Política de Ciência Aberta-merged.pdf | U.Porto policy on Open Science.<br><a href="https://sigarra.up.pt/up/pt/LEGISLACAO_GERAL_ver_leislacao?n_nr=48092">https://sigarra.up.pt/up/pt/LEGISLACAO_GERAL_ver_leislacao?n_nr=48092</a> |
|                                                              |                                                                                                                                                                                              |

<sup>1</sup> This document is primarily based on the Horizon Europe guidelines and adapted from the FCT Data Management Plan template.





F<sub>indable</sub> A<sub>ccessible</sub> I<sub>nteroperable</sub> R<sub>eusable</sub>

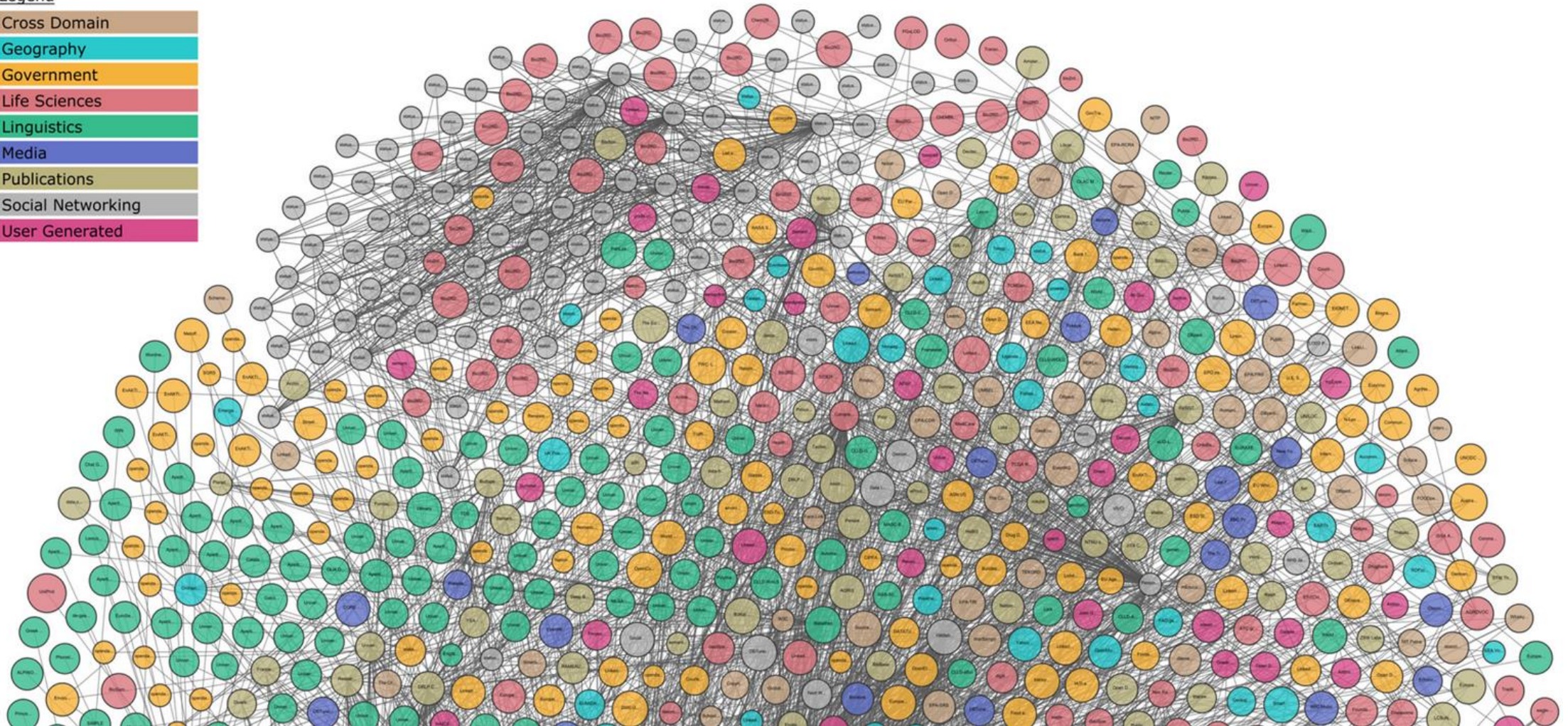


**Policies & Standards**

# The Linked Open Data Cloud

## Legend

|                   |
|-------------------|
| Cross Domain      |
| Geography         |
| Government        |
| Life Sciences     |
| Linguistics       |
| Media             |
| Publications      |
| Social Networking |
| User Generated    |



# Research Infrastructure Landscape from an SSH & CH point of view (not exhaustive)



# CreoPhonPt

Portuguese lexical-based creoles



Rationale

Data collection  
methods

Data processing  
methods

WHY

WHAT

HOW

Language data  
Phonological data

Language metadata  
Phonological metadata

Words / Syllables

CreoPhonPt



FIELD

- . Students & Community
- . Data recording
- Linked Open Data



BIBLIOGRAPHY

- . Data insertion
- . Phonetic transcriptions
- . Syllable/word preprocessing
- . Data cleaning



- . Mapping tables for multiple substitutions (REGEX)
- . String replacement
- . Normalisation of phonetic symbols
- . Format conversion - IPA CV



- . Data wrangling
- . Normalisation of data
- . Data reconciliation and matching
- Linked Open Data



- . Repository - Portophon
- . Contribution tracking
- . Version control
- Open Science
- Citizen Science
- FAIR and CARE data



# Welcome to GuineLex

(to be released in [<https://propor2024.citius.gal/index.php/opencor-latin-american-and-iberian-languages-open-corpora-forum/>])

GuineLex is an online corpus of the lexicon and phonology of the native languages of Guinea-Bissau and Guinea-Bissau Kriyol. This repository assembles a total of 207 words per language, corresponding to Swadesh list items (Swadesh 1955). These items are considered more universal across languages and more frequent within each particular language and it is a typical basis for phonological, lexical, and genealogical studies. The database includes a broad phonetic transcription of aligned items across languages, as well as Portuguese, English, and Kriyol orthography. Databases like this are also instrumental in language documentation and conservation.

## How to use GuineLex

Users can browse or search lexical items or any particular features provided by clicking on "GuineLex.csv" above and using the tab "search this file". Data can be downloaded by clicking the code button and then download zip. Language glottocodes and ISO codes are also provided under "languages.csv". If you use GuineLex in your research, please cite appropriately, following the recommended citation below.

## How to cite GuineLex

Silva, C., Afonso, A., Machado, S., Cunha, S., Marques, T., Fernandes, A., Gianfranchi, G., Júnior, M., Borges, E., Martins, L., Zardo, V., Lima, M., Mendes, R. & Trigo, L. 2024. GuineLex: Lexicon and phonology of the languages of Guinea-Bissau. Porto: CLUP-Centro de Linguística da Universidade do Porto.

# Repository

|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  fadambo_data.csv |  fadambo_metadata.csv |  fadambo_words.csv |  fadambo_syls.csv |
| Language                                                                                             | Language                                                                                                 | Language                                                                                              | Language                                                                                             |
| Area                                                                                                 | SourceWord                                                                                               | SourceWord                                                                                            | SourceWord                                                                                           |
| Lexifier                                                                                             | TargetWord                                                                                               | TargetWord                                                                                            | TargetWord                                                                                           |
| FirstMajorSettlement                                                                                 | SourceWordSyl                                                                                            | SourceWordSyl                                                                                         | SourceWordSyl                                                                                        |
| EndOfInfluence                                                                                       | TargetWordSyl                                                                                            | TargetWordSyl                                                                                         | <b>SourceTypeSyllable</b>                                                                            |
| ContactConditions                                                                                    | SourceSyllable                                                                                           | <b>SourceWordLength</b>                                                                               | TargetWordSyl                                                                                        |
| LanguageContact                                                                                      | TargetSyllable                                                                                           | <b>TargetWordLength</b>                                                                               | SourceSyllable                                                                                       |
| NumberOfLanguages                                                                                    | PositionSource                                                                                           | <b>WordDiff</b>                                                                                       | <b>SourcePrevious</b>                                                                                |
| Bilingualism                                                                                         | PositionTarget                                                                                           | <b>WordBigger</b>                                                                                     | <b>SourceNext</b>                                                                                    |
| Notes                                                                                                | Process                                                                                                  | SourceWordSyl                                                                                         | TargetSyllable                                                                                       |
|                                                                                                      | TargetOrthography                                                                                        | TargetWordSyl                                                                                         | <b>SourceWordSylLen</b>                                                                              |
|                                                                                                      | Translation                                                                                              | <b>SyllDiff</b>                                                                                       | <b>TargetWordSylLe</b>                                                                               |
|                                                                                                      | Reference                                                                                                | TargetOrthography                                                                                     | SourcePosition                                                                                       |
|                                                                                                      | Notes                                                                                                    | Translation                                                                                           | TargetPosition                                                                                       |
|                                                                                                      |                                                                                                          | Reference                                                                                             | <b>SourceSimplePosition</b>                                                                          |
|                                                                                                      |                                                                                                          | Notes                                                                                                 | <b>TargetSimplePosition</b>                                                                          |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | Process                                                                                              |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | <b>NumberSylSourceWord</b>                                                                           |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | <b>NumberSylTargetWord</b>                                                                           |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | <b>TemplateSylSource</b>                                                                             |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | <b>TemplateSylTarget</b>                                                                             |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | TargetOrthography                                                                                    |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | Translation                                                                                          |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | Reference                                                                                            |
|                                                                                                      |                                                                                                          |                                                                                                       | Notes                                                                                                |



| ID | Gloss  | Class     | Portuguese_ort | Portuguese     | Kriyol_ort | Kriyol_Mandinka | Kriyol_Balanta | Kriyol_Fula         | Kriyol_Mandjaku | Mandinka           | Balanta  | Fula          | Mandjaku         |
|----|--------|-----------|----------------|----------------|------------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|--------------------|----------|---------------|------------------|
| 1  | big    | adjective | grande         | 'grēdi         | garandi    | 'grādi          | ge' rādi       | ga' rādi            | ga' randi       | war(a)ma:          | 'dē      | 'ndʒanu       | u'ek             |
| 2  | long   | adjective | comprido       | kō'priðu       | kumpridu   | kū'pīru         | kū'pridu       | kum'pīdɔ            | kum'pridu       | ʒienama: / ʒiama:  | 'kut     | 'dʒu:ti       | u'jampal         |
| 3  | wide   | adjective | largo          | 'largu         | largu      | 'largu          | 'largu         | 'largu              | largu           | fanuma:            |          | ja'dʒi        | u'wanal          |
| 4  | thick  | adjective | grosso         | 'grosu         | gros       | 'grɔs           | 'grɔs          |                     | grɔs            | fanuma:            |          |               | umak'dʒul        |
| 5  | heavy  | adjective | pesado         | pi'zaðu        | pisadu     |                 | pi'zadu        | pi'sa:ɖu            | pi'sadu         | waruma: / kalumaa: | 'lep     | 'tedi         | uri'tʃal         |
| 6  | small  | adjective | pequeno        | pi'kenu        | pikininu   | piki'ninu       | piki'ninu      | piki'ninu           | pk'ninu         | nuandjuma:         | 'sōi     | tosɔkɔ/ fā'di | u'tik            |
| 7  | short  | adjective | curto          | 'kurtu         | kurtu      | 'kurtu          | 'kurtu         | 'kurtu              | kurtu           | nuandjuma:         | ōe'kĩ    | raʔɓidi       | u'rungutul       |
| 8  | narrow | adjective | estreito       | if'trejtɔ      | stritu     | piki'ninu       |                | if'trejtɔ/aper'taɖu | del'gadu        |                    |          | 'sewi/'fadi   | u'nikʈul         |
| 9  | thin   | adjective | fino/magro     | 'finu / 'magru | dalgadu    |                 |                |                     | magru           | nuandjuma:         | 'tō      | 'sewi         | u'bɔnal          |
| 10 | warm   | adjective | quente         | 'kēti          | kinti      |                 |                |                     | kīti            | kandiriŋ           | 'ɲue/'ɲu | 'woli         | u'jakal          |
| 11 | cold   | adjective | frio           | 'friɔ          | friu       |                 |                |                     | friu            | sumja:             | 'ʈɔle    | 'buɓi         | u'dʒaʈʃ          |
| 12 | full   | adjective | cheio          | 'jeju          | intcidu    |                 |                |                     | ĩʃi             | farjuŋ             | 'rit     | 'he:wi        | u'ʃumal          |
| 13 | new    | adjective | novo           | 'novu          | nobu       |                 |                |                     | nɔbu            | kuto:              | o'reme   | 'kesɔ         | u'walu           |
| 14 | old    | adjective | velho          | 'veʎu          | bedju      |                 |                |                     | bedʒu           | koto:              | 'ūkiōe   | naw'i         | u'ʃafal          |
| 15 | good   | adjective | bom            | 'bō            | bon        |                 |                |                     | bō              | betearjuŋ          | 'bōĩ     | 'maʔɔ         | war / a'ʈɔl      |
| 16 | bad    | adjective | mau            | 'maw           | mau        |                 |                |                     | maw             | amambetea          | 'pē      | bo'ɖɔ         | waratʃ / ʈɔ'latʃ |
| 17 | rotten | adjective | podre          | 'podri         | podri      |                 |                |                     | pɔdri           | tinariun           |          | 'lem:i        | na'radɔ          |



207\_kryol.wav



207\_fula.wav



206\_kryol.wav



206\_fula.wav



206\_fula\_new.wav

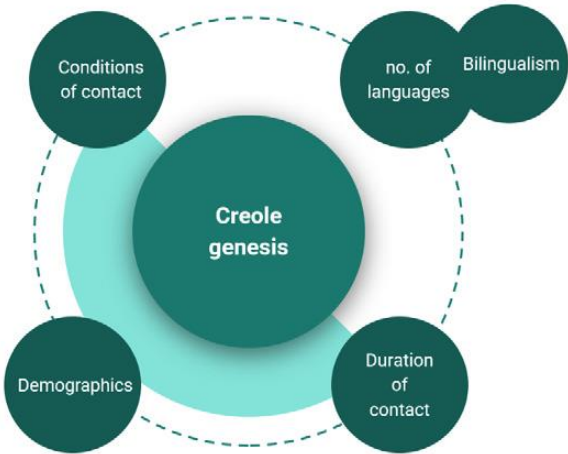


205\_kryol.wav

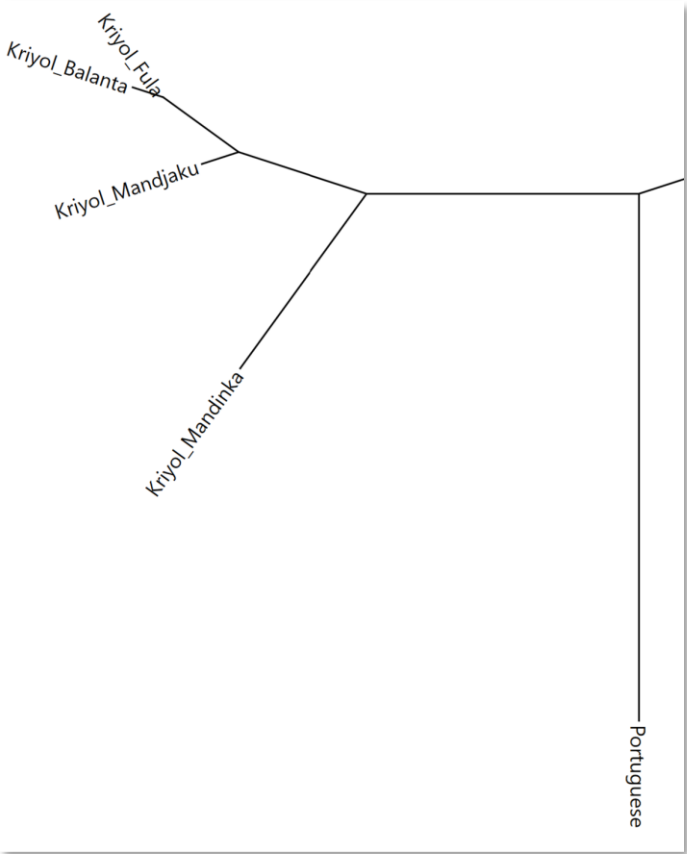


# Usage examples

<https://github.com/Portophon/GuineLex>



|                     | Bilabial | Labiodental | Dental | Alveolar | Postalveolar | Retroflex | Palatal | Velar |
|---------------------|----------|-------------|--------|----------|--------------|-----------|---------|-------|
| Nasal               | m        |             |        |          |              |           | ɲ       |       |
| Stop                | b        |             |        | d        |              |           | ʃ       | k     |
| Affricate           |          |             |        |          | tʃ dʒ        |           |         |       |
| Fricative           |          | v           |        | s        | ʃ            |           |         |       |
| Approximant         |          |             |        |          |              |           |         | w     |
| Flap or tap         |          |             |        | ɾ        |              |           |         |       |
| Trill               |          |             |        | ʀ        |              |           |         |       |
| Lateral fricative   |          |             |        |          |              |           |         |       |
| Lateral approximant |          |             |        | l        |              |           |         |       |



# OpusTessellatum-PT

Learning History of Art and Classical Architecture and Culture by documenting digitally the Roman Mosaics in the Portuguese territory





Figura 22. Ala do Peristilo. (imagem: Inês Vicente)



Figura 23. Ala do Peristilo. (imagem: Sara Tokalić)

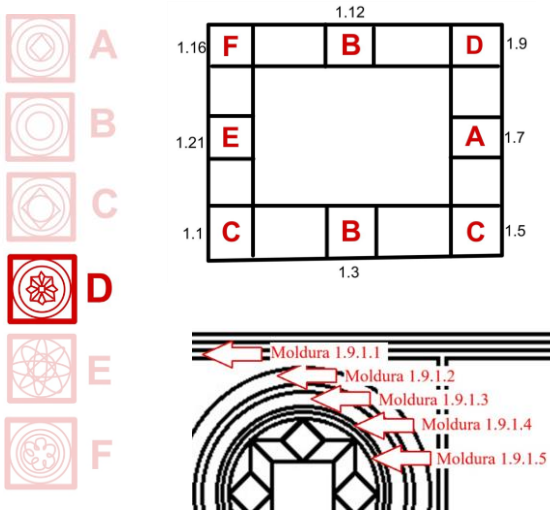
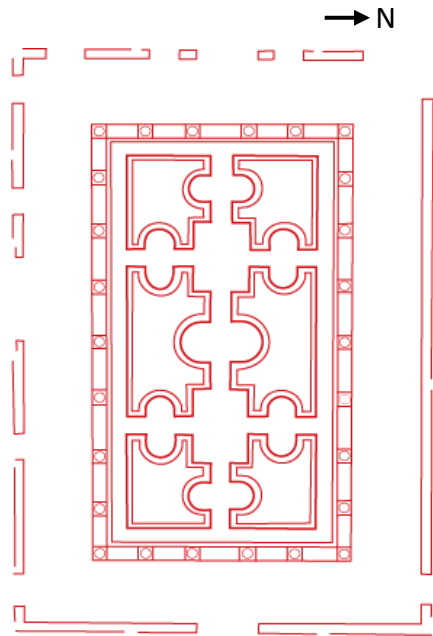
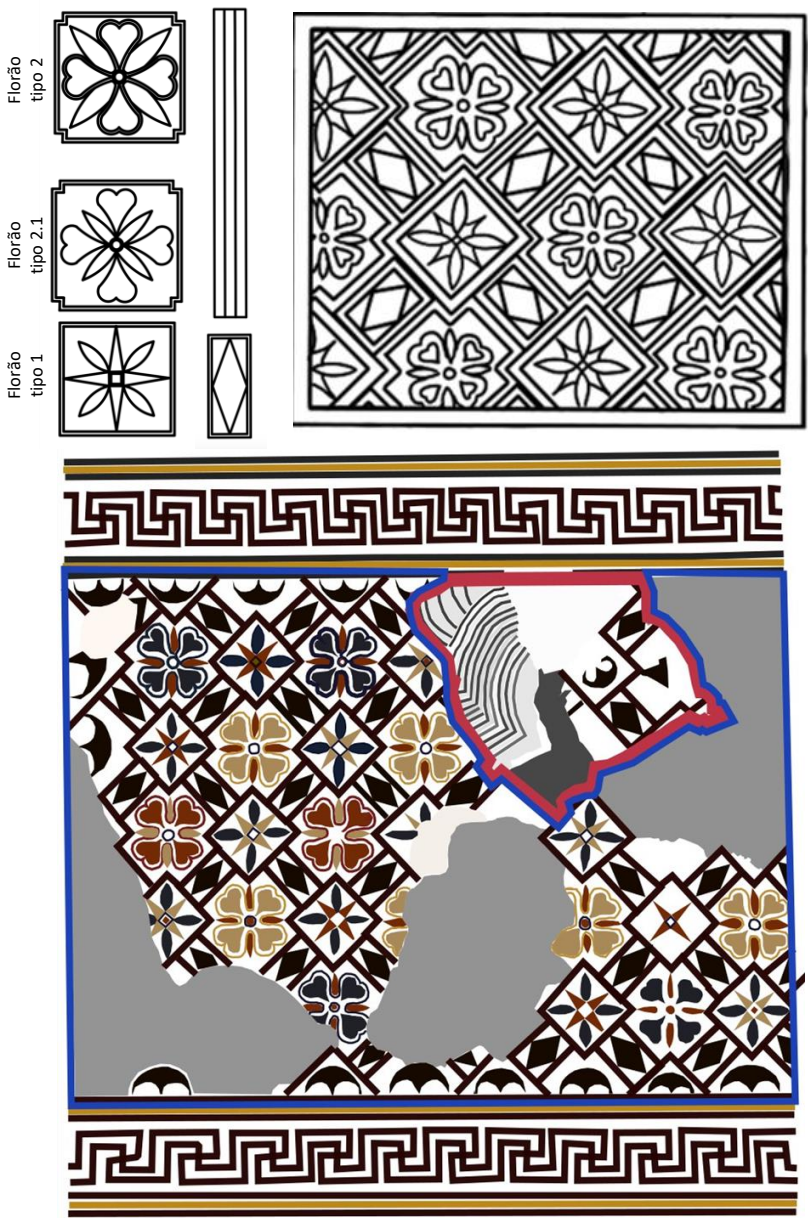


Figura 42. Molduras do Painei. (imagem: Pedro Pinto)



Planta da Casa dos Repuxos. (imagem: Sofia Fonseca)

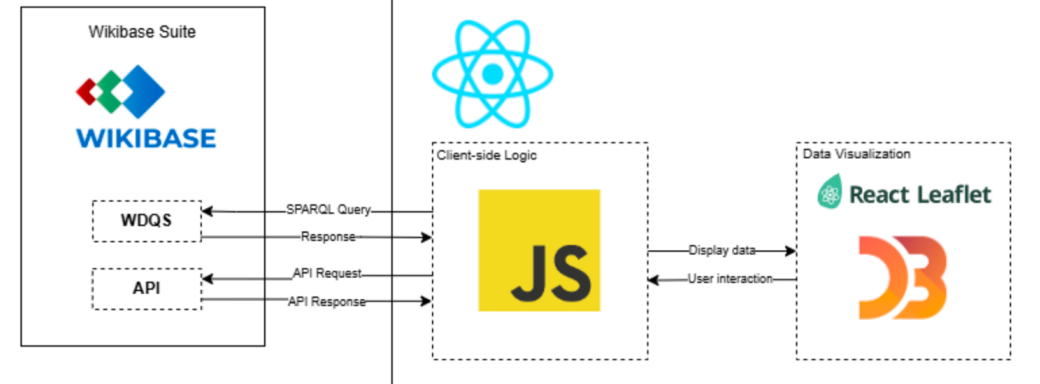
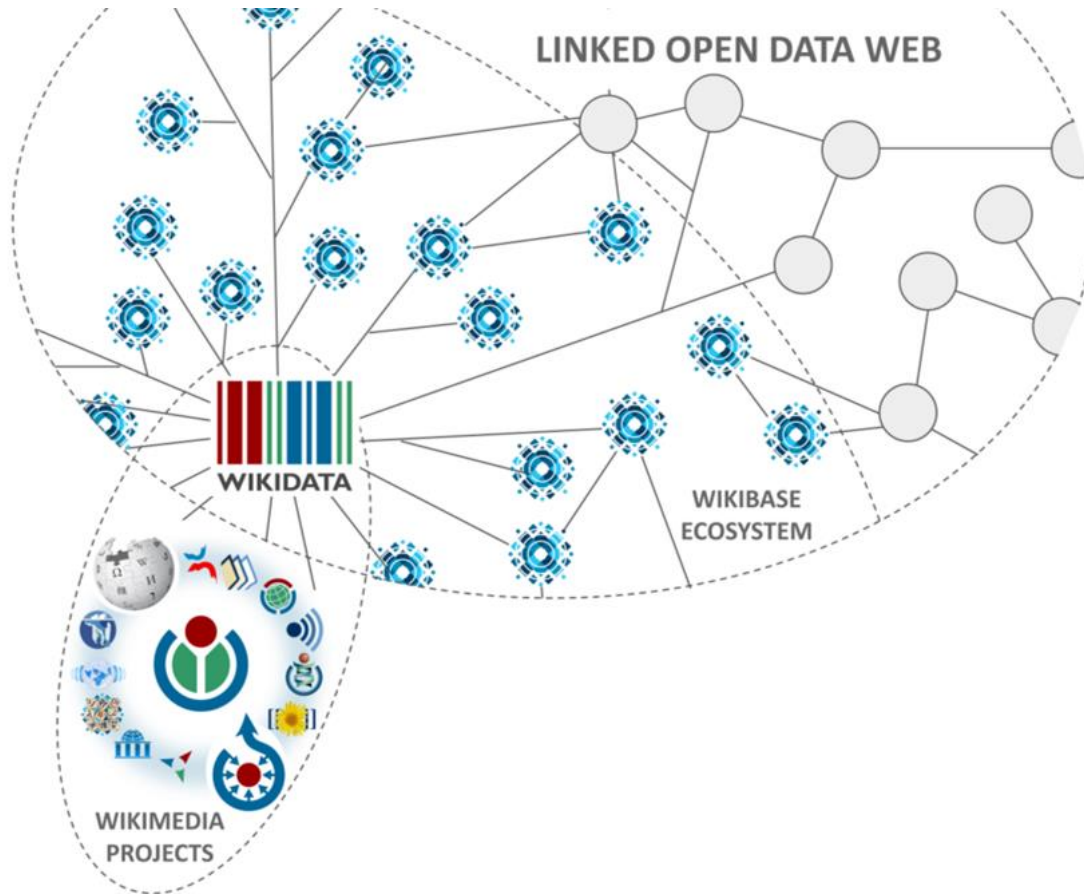


Figuras 24-31. Desenho/Vectorizações dos painéis das Alas do peristilo. (imagens: Inês Vicente, Mafalda Simões, Rodrigo Silva, Emanuel)



# EChO\_Images

Plataforma de arquivo sobre a ecologia das imagens em tensão com os saberes universalizantes



Next step: 

View

Map

Narrative

Ecology of images

Selection

Vocabulary

1750 - 2025

Properties

Items

Search for properties

Alternative production

Associated hazard

Has effect

Part of

Raw material processed

Source of material

Active chemical compound

Art material

Author

Brand

Carbon footprint

Chemical compound

Chemical structure

Copyrighted image

Country of origin

Creator

Destination point

Discoverer or inventor

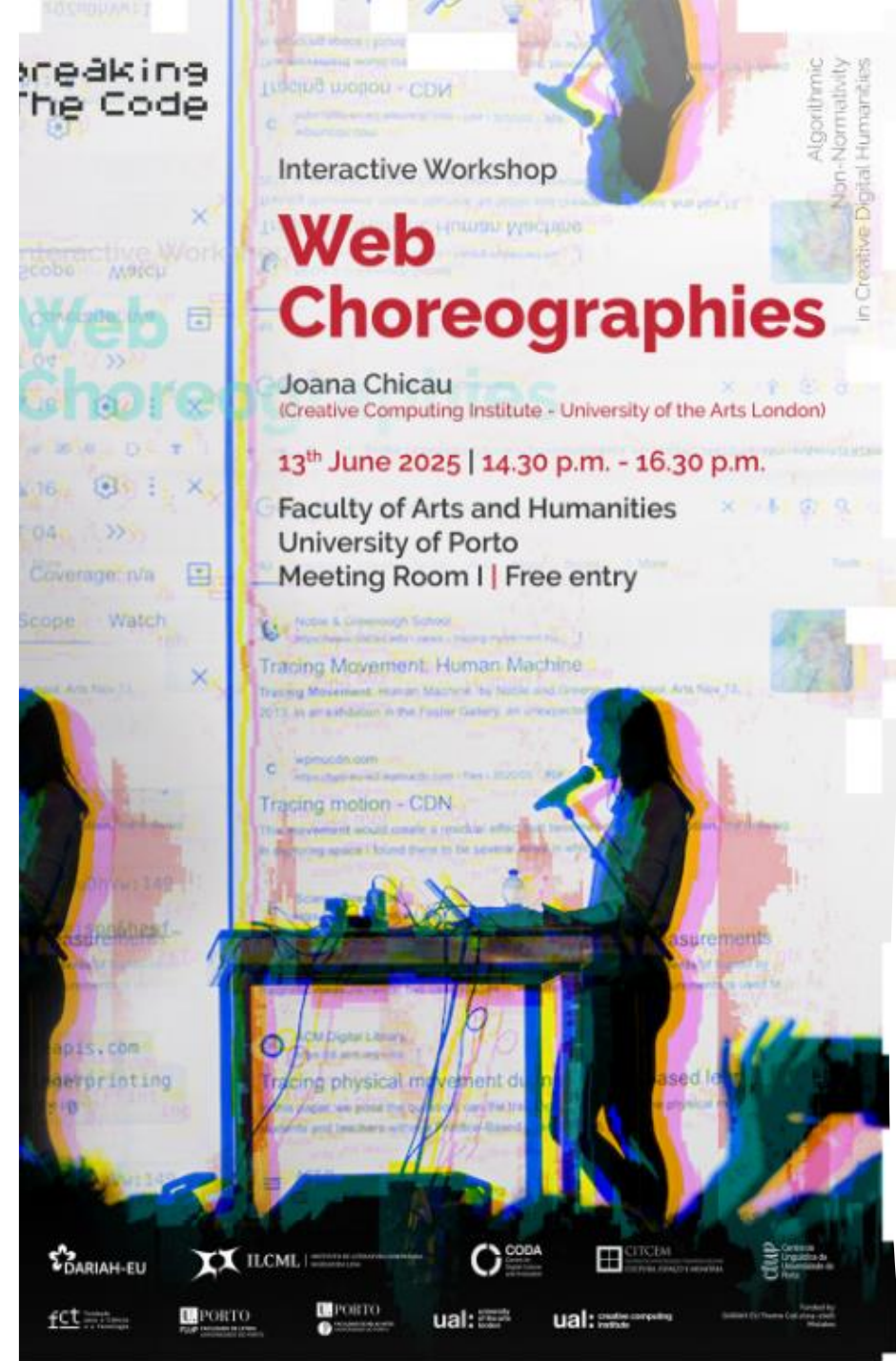
Clear



# Breaking the Code

Algorithmic Non-Normativity in Creative Digital Humanities

1. Analisar viés algorítmico
2. Explorar comportamentos não-normativos
3. Integrar lente interseccional
4. Intervenções artísticas (*glitch*, *hacking*, *livecoding*)
5. *Critical Code Studies* na prática
6. Envolvimento comunitário e pedagógico





Global Network on Large-Scale, Cross-domain  
and Multilingual Open Knowledge Graphs

## HUMANITIES & SOCIAL SCIENCES USE CASES:

- Cultural Heritage KG
- Graphing Open Research
- Use case in Higher Education
- Visualizing Academic Writing: integrating KG & Deep Learning for Effective Learning
- Enhancing Fake News Detection in Low-Resource Languages using KG & LLM



## WG1

State of the Art: AI  
and Archaeology

Understanding the  
current landscape of AI  
applications and  
identifying optimal  
practices within the field.



## WG2

Digital Comparative  
Collections and AI  
Training Data for  
Archaeology

Developing digital  
collections that support the  
generation of quality  
training data for AI  
applications.



## WG3

AI and Archaeological  
Research

Exploring how AI  
methodologies can  
transform archaeological  
research and practice.



## WG4

Dissemination and  
Communication

Sharing results with the  
broader community and  
ensuring visibility of the  
projects.

**Top**



**Down**

Up



Bottom



# 404

## Not Found

The resource requested could not be found on this server!

# OBRIGADO!

Vera Moitinho de Almeida, Luís Trigo, Diogo Marques, Tiago Assis, André Barbosa, Carlos Silva

